

novootkrivena marina

Delovala je na nas kao otkriće, a ipak to nije bila. Znali smo je po blistavo napisanim esejima, objavljenim u beogradskom »Ruskom arhivu«, ne po njenoj poeziji. Za razliku od mnogo manje darovitih ruskih liričara, na naš jezik skoro da nije prevodena. Citali smo o njoj (na našem jeziku pojavio se izvod Slonjimove knjige »Siluete russkih pisaca«, gde je jedna studija posvećena Cvetajevoj), ali je intimo nismo znali. Bilo je potrebno da je po drugi put otkriju u njenoj otadžbini, pa da se nijeno imo počne i kod nas pominjati. Po drugi put, jer je Ilya Erenburg još 1921 godine govorio o Cvetajevoj kao majstoru: »Nedavni početnici: Majakovski, Jesenjin, Cvetajeva, Pasternak postali su majstori (predgovor knjizi »Poezija revolucionarne Moskve«, Berlin, 1921, str. 4). A od tada se nijeno ime dugo nije pominjalo, mada je jedan veliki ruski pisac jednom prilikom izjavio da smatra Cvetajevom najvećim živim russkim pesnikom. I tako, sve tanto do kraja 1956 i početka 1957 godine, kada taj isti Ilya Erenburg, nekada i sam pesnik, ponovo objavljuje njenе pesme i piše im nadahnuti predgovor. I danas, bez obzira na razne otpore, nijeno je mesto osigurano u velikom sazvezdu russkih pesnika: Blok, Jesenjin, Majakovski i Pasternak.

Svojim velikim savremenicima Cvetajeva domalo deli i njihovu sudbinu. Rodena 1892 u Moskvi, doživela je i preživela jedan rat i tri revolucije. Kao i Blok i Pasternak rođena je i odrasla u intelektualnoj sredini, čiji je pečat i ponešao. (Marinu otac bio je profesor umetnosti.) Ono što je za Pasternaka bio stari nemacki univerzitetski grad Marburg, za Marinu je bio Pariz, Sorbona, gde je buduća pesnikinja studarala suncem obasjanu, veselu provansalsku umetnost trubadura. Zato je i toliko sunc u njenoj poeziji, toliko strasti, toliko ognja. Valjda je zato Slonjin i naziva najstrajnjom poetesskom ljubavi u ruskoj poeziji. U Oktobru 1917 Marina je podešla sudbinu mnogih russkih intelektualaca iz njenih društvenih sredina. I dok su Blok i Jesenjin prihvatali Revoluciju, ne shvatili je doduše do kraja, Cvetajeva ju nije ni metafizički primila. Posle objavljuvanja prve zbirke pesama »Ver-

sty«, Moskva, 1921 i skaske-poeme »Car devica«, Moskva 1922, napustila je svoju Moskvu u kojoj je odvezla i koju je tako nezna volela, a zatim i svoju Rusiju. Povukla se u emigraciju, u Pariz, koji nije bio više grad njene vrede mladosti i u kom je sada jela gorak hleb izgњavica. U pesmama iz tog doba veličala je bele, a u sebi tugovala za svojom izgubljenom matuškom. Ne nosi uzalud jedna njena knjiga iz perioda emigracije naziv »Posle Rusije«, jer je za nju postojala samo Rusija i kada su se počeli gomilati čini oblaci rata, Marina je osetila da opasnost preti i njenoj zemlji. Posle Minhenia, ispevala je niz pesama posvećenih tragediji bratskog češkog naroda, a kada je bukunuo rat vrtila se u svoju zemlju kao osvodenici antifašista. Ali su tamo već počeli bili da je zaboravljaju i Marina se našla, usamljena, nepotrebna. Ona je kao Jesenjin počela uviditi da »drugi mladiči pevaju druge pesme«, dok se činilo da je takva lirika, kakvu su pisali Jesenjin i ona, njihovoj zemlji svušta. I završila je svój život isto kao Jesenjin i Majakovski, u šumi kraj Moskve 1941 godine.

Marina je pripadala akmeizmu — književnom pokretu koji je na nju ostavio i loših i dobrih tragova. Marina je moralu da odboljuje akmeističku neprirodnost, egzotičnost, nedovoljno udubljivanje u stvarnost, u hod istorije. Najveći akmeistički pesnici, velika imena u istoriji ruske poezije — Gumiljov, Ahmatova i Mandelstam postali su strani Revolucije. Veoma talentovani Gumiljov, šef škole i učitelj mladih pesnika, stran do neprijateljstva, koje je morao da plati svojim životom. No, istovremeno, ovi pesnici bili su veliki umetnici i veliki liričari. Od njih se Marina naučila poetskom majstorstvu, sažestosti i eksprezivnosti. Biće da je od njih primila smisao za sliku i osećanje Istoka, koje će pesnikinju docnije privesti evraziskom pokretu. Otuda i ona sinteza između prošlosti i sadašnjosti, Istoka i Zapada. Velika patriotskih, Cvetajeva je gajila posebnu ljubav prema starom kulturnom narodu Kavkaza — Gruziniima. Plod te ljubavi su prevodili na ruski jezik veliki epicar Gružija — Važe Pšavle.

Marina Cvetajeva je u istinskom smislu moderna pesnik; nervozni ritam njene poezije je ritam krvi čoveka. Dvadesetak veća, njena epičnost — epičnost naših unutrašnjih preživljavanja, a ogromna amplituda njenog poetskog razmaha odgovara širokoj klaviratu affiniteta savremenog čoveka i njegove težnje za sintezom.

marina cvećajeva

pesnik i vreme

(nastavak sa 3 strane) — ne je takođe odgovor! — Pa čak ni nasušnost ovog ili onog odgovora na dogadjaje (pesnici je sam događaj svoga doba, i svaki njegov odgovor na taj samodogadjaj, svaki samodgovor biće odjednom odgovor na sve)...

... Gradanin je većinom u stvarima umetnosti savremenik prethodnog pokolenja, to jest umetnički je sam sebi otac, deda i prdeda.

Gradanin u stvarima umetnosti ispadao je iz stroja u tridesetim godinama i sa gledišta svoje tridesetogodišnjice neuzdržljivo se kotorila nad preko nerazumevanja tude mladosti — ka nepoznavanju sopstvene mladosti — ka nepriznavanju ikakve mladosti...

... Vole i znaju Pasternaka, to jest sadašnji savremenici Boris Pasternak, ali ne njegovi vršnjaci, četrdesetogodišnjaci, već njihova deca, koja će takođe nekad zaostati umoriti se, slediti se na tom e, ako se ne otkotljaju negde iza Bloka, i dalje, u zemlju otaca, zaboravljajući da je ona u svoje vreme bila zemlja sinova. A negde, u zaštimoj boji neizvesnosti, luta medu nama onaj, budući — već postojeći — ko-

ga bi još kako voleli njegovi dva desetogodišnja vršnjaci, samo kad bi ga znali. Ali oni ga ne poznaju. Ni on sam sebe još ne poznaje. On je sam za sebe još poslednji od svih. O njemu znaju samo bogovi i njegova prazna sveska sa udubljnim tragom njegovih laktova. Niko nije dobio da pozna dvadesetogodišnjeg Borisja Pasternaka.

Iz svega ovde rečenog jasno je da odluka savremenosti nekoga pesnika niukoliko ne leži u njegovom opticanju priznanju u svoje vreme, dokle ne u kvantitetu, već u kvalitetu te odlike. Opšte priznanje pesnika može biti i posmrtno. Ali savremeno (uticaj na kvalitet svoga doba) uvek je za života, jer u umetnosti samo kakvoča igra ulogu...

... Neka ne razumejte svi, neka ne shvate sve odjednom, dovoljno je da oni užrok nerazumevanja traže u sebi, ne u piscu. — »Zašto, Vladimirje Vladimirovič, — pitane radnika upućeno Majakovskom, kad vi ēitate mi sve razumemo, a kad sami... — »Učite da čitate i dečo, učite čitatelje...»

... Savremenost nije celo moje vreme, ali isto tako i celu savremenost nije jedna od njihovih pojava. Epoha Getea je jednovenremeno i epoha Napoleona i epoha Bajrona. Savremenost je zbir najboljeg...

... Treba je biti savremenik — stvarati svoje doba, a ne izražavati ga. Da, izražavati ga, ali ne kao ogledalo, već kao štit. Biti savremenik — stvarati svoje doba, to jest boriti se da devet desetina u njemu, kao što se boris sa devet desetina prvog koncepta...

No pogresili bismo kada bismo Cvetajevu isključivo svodili na akmeizam tretirajući je kao njegovog epigona (kako je nekada činila sovjetska književna enciklopedija). Njen najomiljeniji pesnič bio je i najveći pesnik njenе epohe, i kao ona (»Poema kraja«) veliki pesnik tragicnog osećanja života — Aleksandar Blok. Njeni su ona posvetiti svoje divne »Pesme Bloku«, započete u Rusiji a štampane u Berlinu 1922 godine. Po preko Bloka ona se veže i za Puškina, a preko njega i za sve klasično blago ruske poezije.

Pored poezije, esejištika zauzima posebno mesto u njenom umetničkom opusu. Večito pokretan duh, čudljiv i varničav, Cvetajeva je pisala prouku kakvu teško da je još ko ostvario u ruskoj književnosti. Tu ona spada u porodicu velikih majstora ruskog stila kakvi su bili Andrej Bjeli i Aleksej Remizov. Po suggestivnosti njena proza nadmaša čak i onu Remizova. U njoj je ona takođe učenik velikog majstora iskrenosti, neoromantičara Bloka, koji je mlade pisce upućivao da slušaju samo svoje poezije. Zato u Cvetajeve nemama ni traga dogmatičnosti ili konformizma, već samo jedan veliki idealizam mozga i srca. Zato oni njeni široki afiniteti koji podjednako pruhavataju i Puškina i Majakovskog i Pasternaka i gotovo nepoznatoj mladog modera samoubice Gronskog. Njeni široki eruditici omogućuju joj da u isto vreme doživi i Antiku (poema »Tezej«) i letopisa Pimena i Rokoko i moderne umetnike, pesnika Volosina ili slikarca Nataliju Gončarovu. Zato se u njenom delu ne dodiruju samo prošlost i sadašnjost, nego se prožimaju i žive intenzitetom jedine velike umetnosti koja ovisi od Altamirske pećine do naših dana i čije je jedino merilo snaga sagorevanja pri poniranju u nedosežne dubine ljudskog duha.

Marina Cvetajeva je u istinskom smislu moderna pesnik; nervozni ritam njene poezije je ritam krvi čoveka. Dvadesetak veća, njena epičnost — epičnost naših unutrašnjih preživljavanja, a ogromna amplituda njenog poetskog razmaha odgovara širokoj klaviratu affiniteta savremenog čoveka i njegove težnje za sintezom.

njemu: nije porudžbina, već svojstvo.

Savremenost je sama po sebi odabiranjem. Istarski savremeno jeće ono što je u vremenu — večno, zato, osim karakteristike za dato vreme, svojevremeno je uvek savremeno — svemu, naprimjer Puškinova pesma »Moru«, sa seminima Napoleona i Bajrona na većno pozadini okeana.

Savremenost u umetnosti je uticaj boljih na još bolje, tojest suprotno svakidašnjosti: uticaj gorih na još gore. Sustražnje novine već su zastarele. Iz čega izlazi da većina okrivenih za »savremenost« ne zaslužuje tu oporu, jer greše samo prevremenost, pojasm isto tako suprot savremenosti, kada i vanvretenosti. Savremenost: stalna privremenošć. Stvarajujući utvrđuju tek budućnost i tačna samo u prošlosti. Savremenik je uvek — manjina.

Savremenost nije celo moje vreme, ali isto tako i celu savremenost nije jedna od njihovih pojava. Epoha Getea je jednovenremeno i epoha Napoleona i epoha Bajrona. Savremenost je zbir najboljeg...

... Treba je biti savremenik — stvarati svoje doba, a ne izražavati ga. Da, izražavati ga, ali ne kao ogledalo, već kao štit. Biti savremenik — stvarati svoje doba, to jest boriti se da devet desetina u njemu, kao što se boris sa devet desetina prvog koncepta...

(»Ruski arhive«, XVI—XVII, 1952, Beograd)



budi šta bočeš, ali budi ceo nikad polutan, nikad podvojen.

IBZEN

IZ »PESAMA BLOKU«

I

Ime je twoje — ptica u ruci,
ime je twoje — komadić leda na jeziku,
ederalni pokret ustiju,
ime je twoje — pet slova.
Ubvačena lopta u letu,
U ustima dobošić srebrn.

Kamen bacen u ribnjak tib,
Bučnje kao sto tebe zoci,
U lakom udaru kopita noćnih
Gromom ime twoje zagrimi,
I nazove ga u slepo oko
Zvonko skrgutavi oroz.

Ime je twoje — ali, ne!
Ime je twoje — poljubac u oči,
I nežan mraz kapaka mrtvih,
Ime je twoje — poljubac u sneg.
Izvorski, ledan, plavi gutlaj...
S imenom tvojim — dubok je san.

Moskva, 15 aprila 1916

V

Kod mene u Moskvi — kupole gore!
Kod mene u Moskvi — zvonici zvone!
U redu grobnice kod mene stoe,
Carice i carevi spavaju u njima.

I ne znaš ti da zoram u Kremlju
Lakše se diše no na celoj zemlji!
I ne znaš ti, da zoram u Kremlju
Molim ti se do zore.

I prolaziš ti nad svojom Nevom,
U to vreme dok nad rekom Moskvom
Stojim oborenje glave
I gase se fenjeri.

Svom nesanicom ja te volim,
Svom nesanicom ja te slušam —
U to vreme kad po celom Kremlju
Bude se zvonari.

No nek se moja reka sa twojom rekom,
No nek se moja ruka sa twojom rukom
Ne slijje, Radosti, sve dolje
Dok ne dogna zora zore.

7 maja 1916

VI

Mišljbu — čovek!
I ostavili ga da umre.
Umro je sada. Zauvek.
— Plaćite za mrtvim andelom!

On je na zalasku dana
Pevao lepotu večernju.
Tri voskova ognja
Trepere licemerna.

Polažahu od njega zraci,
Strune žarke po snegu!
Tri sveće voštane
Sanci! Svetlosnorne!

O pogledajte — kako su
Kapci tamni upali!
O, pogledajte — kako su
Njegova krla stomljena!

Ctec čita crni,
Krste se ruke prazne!..
— Mrtav pesnik leži
I vaskrsnuće praznije.

9 maja 1916